

SCHEMA INFORMATIVA
VACCINO MENINGOCOCCO

اردو / Urdu

Il **meningococco** è un batterio di cui si conoscono diversi tipi. La maggior parte delle malattie meningococciche nell'uomo è dovuta ai tipi A, B, C, W135 e Y: in Italia e in Europa i più diffusi sono attualmente il B e il C, mentre in Africa è prevalente il tipo A. Il meningococco può essere responsabile di infezioni di varia gravità e colpire soggetti di tutte le età. Quasi sempre le infezioni non danno sintomi o provocano solo una leggera infiammazione delle alte vie respiratorie. In alcuni casi il meningococco si diffonde al sistema nervoso o in tutto il corpo causando così meningite o sepsi, malattie gravi che possono determinare lesioni permanenti o portare alla morte.

La trasmissione della malattia avviene tramite le goccioline di saliva.

گردن توڑ بخار (جرثومہ نینگو کوکو): یہ جرثومہ مختلف انواع کا ہوتا ہے۔ اکثر اوقات یہ جرثومہ انسانی بیماری میں اس کی اقسام A, B, C, W135 اور Y۔ اٹلی اور یورپ میں فی الحال زیادہ پھیلنے والی قسمیں B اور C کی ہوتی ہیں جبکہ افریقا میں زیادہ تر A کی قسم ہوتی ہے۔ یہ نینگو کوکو کا جرثومہ اپنی عفونت یا چھوت کے ذریعے مختلف شدید قسم کے انفیکشن پیدا کر کے تمام عمر کے افراد کو نقصان یا ضرر پہنچا سکتا ہے۔ اس کا انفیکشن کوئی علامات ظاہر نہیں کرتا، یا صرف اعضاء تنفس پر ہلکے قسم کی سوزش کا باعث بنتا ہے۔ مختلف مواقع میں یہ نینگو کوکو جرثومے کا اعصابی نظام میں بھی پھیلنا یا پھر جسم میں گردن توڑ بخار کا باعث بننا، عفونت دم، دائمی نقصان پہنچانے والی بیماریاں یا پھر موت کا لاحق ہونا بھی شامل ہے۔ یہ بیماری منہ کی رال کے قطروں کے ذریعے دوسروں میں سرایت کرتی ہے۔

VACCINO:

Sono disponibili al momento attuale due tipi di vaccino:

1. un vaccino "coniugato" contro il solo meningococco di tipo C che può essere usato dal 3° mese di vita, ha una grande capacità di difendere dalla malattia e determina una protezione di lunga durata;
2. un vaccino tetravalente contro i meningococchi di gruppo A – C – W135 – Y può essere usato solo dopo i 2 anni di età e per gli adulti. E' raccomandato quando si deve intraprendere un viaggio in paesi dove questi tipi di meningococo sono presenti.

Il vaccino coniugato viene somministrato per via intramuscolare nella faccia antero-laterale della coscia o nel muscolo deltoide a seconda dell'età.

Il vaccino tetravalente viene somministrato per via sottocutanea nella parte alta del braccio.

La vaccinazione non è obbligatoria ma raccomandata ai soggetti affetti da patologie - malattie della milza e quelle che determinano difetti del sistema immunitario - che li espongono a maggior rischio d'infezione; è inoltre disponibile gratuitamente per tutti i bambini/ragazzi di età inferiore a 18 anni.

ویکسین (Vaccine) : فی الحال دو قسموں کی ویکسین دستیاب ہے۔

- (1) ایک ویکسین، "جرٹواں" جو کہ صرف یہ نینگلو کو کو جرٹوے کی قسم C کے خلاف استعمال ہوتی ہے۔ اور یہ عمر کے تیسرے مہینے میں استعمال کی جا سکتی ہے۔ یہ ویکسین بیماری کے بچاؤ کیلئے بہت مؤثر ہے اور ایک خاص اور طویل المعیاد تحفظ بھی پہنچاتی ہے۔
 - (2) یہ ایک چار عمل ویکسین ہے جو یہ نینگلو کو کو جرٹوے کے گروپ A, C, W135, Y کے خلاف بالغوں اور صرف دو سال کی عمر میں استعمال کی جاتی ہے۔ ان ممالک میں جہاں یہ نینگلو کو کو جرٹوے پائے جاتے ہیں وہاں سفر کرنے کیلئے اس ویکسین کے لگوانے کی تاکید کی جاتی ہے۔ جرٹواں ویکسین کو ران کے سامنے حصے کے پٹھے میں لگایا جاتا ہے یا عمر کے مطابق مثلثی پٹھوں میں بھی لگایا جاتا ہے۔ جبکہ چار عملی ویکسین کو بازو کے اوپر والے حصے میں جلد کے نیچے لگایا جاتا ہے۔
- اس ویکسین کا لگوانا لازمی نہیں ہے لیکن امراضیات سے متاثرہ افراد۔ تلی کی امراض جو نظام مدافعت کو متاثر کرتی ہیں اور جن سے انفیکشن کا زیادہ خطرہ ظاہر ہوتا ہو ان کیلئے اس ویکسین کے لگوانے کی تاکید کی جاتی ہے۔ مزید برآں تمام اٹھارہ سال سے کم عمر کے بچوں / لڑکوں کیلئے مفت دستیاب ہے۔

CONTROINDICAZIONI:

- reazione allergica grave (anafilassi) dopo la somministrazione ad una precedente dose di vaccino o ad un suo componente
- E' opportuno rimandare la vaccinazione in presenza di malattie acute febbrili o disturbi generali giudicati importanti dal medico.

خلاف وضع علامات (Contraindications) :

- ویکسین کی پہلی لی گئی خوراک یا اس کے ترکیبی اجزاء سے الرجی کا شدید رد عمل۔ (زود حس)۔ شدید بخار یا پھر معمولی مرض مگر جسے ڈاکٹر نے اہم قرار دیا ہو، اس حالت میں ویکسینیشن کو ملتوی کرنا مناسب ہوتا ہے۔

EFFETTI COLLATERALI:

La vaccinazione è di solito ben tollerata. Le reazioni nella sede dell'iniezione compaiono entro 24 – 48 ore e possono essere: rossore, gonfiore, dolore. Può comparire la febbre.

Come per tutti i vaccini, non è possibile escludere l'eventualità di reazioni allergiche anche gravi come lo shock anafilattico.

منفی اثرات (Side effects) :

یہ ویکسین عموماً بے ضرر ہوتی ہے۔ 24 تا 48 گھنٹوں کے اندر ٹیکے والی جگہ پر سرخی، سوجن اور درد کی علامات ظاہر ہوتی ہیں نیز بخار بھی ظاہر ہو سکتا ہے۔

جیسا کہ تمام ویکسینوں کے منفی اثرات کے باعث الرجک مگر اس سے بھی زیادہ شدت یعنی زود حسیانہ کے صدمہ لگنے کے امکان کو استثناء نہیں کیا جاسکتا۔